

OTHER

- CONSULATES

- NORWAY

- Claims against  
FI. Dependencies  
Sealing Co Ltd

1934

(17 pg)

FIC/OC/NOR/1#8

560  
THE NORWEGIAN CONSULATE.

STANLEY, FALKLAND ISLANDS.

23rd January, 1934.

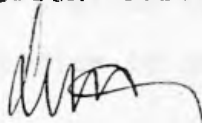
Sir,

I am directed by the Minister of Foreign Affairs, Oslo, to serve on you a Writ of Summons in the case of Jonathan Hansen V The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co.Ltd., which is to be heard in the Town Court of Sandefjord, Norway, on 25th April, 1934 together with relative enclosures - receipt of which please acknowledge.

I am,

Sir,

Your obedient servant,



Consul.



The Secretary,

The Falkland & Dependencies Sealing Co.Ltd.,

STANLEY.

55C  
*Ministère des Affaires Étrangères*

Division des Affaires Juridiques.

Oslo, March 26<sup>th</sup>, 1934.

4 enclosures.

*N<sup>o</sup> 2.*

Sir,

Referring to my letter of November 11, 1933 in the case: Jonathan Hansen et al. vs. The Falkland Islands and Dependencies Sealing Co. Ltd. Port Stanley, Falkland Islands, I have the honour to enclose herewith 2 copies of a Decision of the Court of Sandefjord dated February 28, 1934 (in Norwegian and English).

I beg to ask you to have the said decision served on The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd. (See the General Instructions for the Foreign Service re sect. 71. p.113).

I am,

Sir,

Your obedient servant

*Thorger Sigvald*  
 Acting Chief of the Legal Division.

The Norwegian Consul,

Port Stanley,

Falkland Islands.

THE NORWEGIAN CONSULATE.

Stanley, Falkland Islands,

27th April, 1934.

Sir,

I am directed by the Minister for Foreign Affairs, Oslo, to serve you with a Decision of the Court of Sandefjord dated 28th February last in the case: Jonathan Hansen and others V the Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd.

*please acknowledge receipt of this decision*  
I am,

Sir,

your obedient servant,

*[Handwritten signature]*

Consul.



The Secretary,

Falklands & Dependencies Sealing Co. Ltd.

Port Stanley.

*[Faint handwritten text]*

*[Faint text: Ministry of Foreign Affairs]*

*[Faint text: Division des Affaires Juridiques]*

*[Faint text: Oslo]*

THE NORWEGIAN CONSULATE.

PORT STANLEY. FALKLAND ISLANDS.

15th May, 1934.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 26th March last enclosing two copies of a Decision of the Court of Sandefjord dated 28th February, 1934 in the case: Jonathan Hansen et al. vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co.Ltd. one copy of which was served as directed.

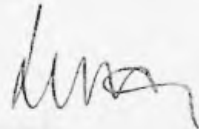
2. The Secretary of this Company states that they have no interest in the case and acknowledge no claim from any of these gentlemen.

3. I enclose my account for 10s. 10d. which sum kindly pay to The Falkland Islands Co.Ltd. 61 Gracechurch Street, London, E.C. for my credit.

I have the honour to be,

Sir,

your obedient servant,



Consul.



Chief of the Legal Division.

Ministere des Affaires Etrangeres.

Division des Affaires Juridiques.

O S L O.

5 C  
Ministère des Affaires Etrangères

DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES.

Oslo, July 18, 1934.

Nº 3.

Sir,

Re: Mr. Jonathan Hansen, Sandefjord, Norway, vs. The  
Falkland Islands & Dependencies Sealing Co., Ltd., Port Stanley.

In acknowledging receipt of your letter, dated 15th May last, I have the honour to inform you that I have today sent a cheque for £ 0.10.10 to The Falkland Islands Co. Ltd., London, requesting that the amount be put to your credit.

I am,

Sir,

Your obedient servant,

*Thorger Sigvald*  
Act. Chief of the Legal Division.

The Royal Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.



S. B. Jan 10 1934<sup>6</sup>

1207136  
1934

Til Sandefjord namsrett.

Saksøkere: 1. M. Peterzén, ingeniør, fhv. fangstbestyrer, Teie,  
Nøtterø.

2. Helfred Hansen, kjøbmann, Tønsberg.

3. E. Christiansen, konditor, Tønsberg.

4. Jonathan Hansen, kjøbmann, Knarberg, Nøtterø.

Prosessfullmektig: Overrettssakfører Torger Torgersen, Nøtterø.

Saksøkt: The Falkland Islands & Dependencies Sealing Company Ltd.  
Port Stanley, Falkland Islands.

---

Saksøkerne fikk den 25 juli 1931 arrest i saksøktes krav på Hvalfangernes Assuranseforening, stort £ 750.-. Dens gyldighet er flere ganger forlenget med et år, siste gang til 25 juli 1934. Da imidlertid Høiesterett ennå ikke har avgjort spørsmålet om arrestens gyldighet, bedes denne forlenget ennå et år til 25 juli 1935.

Høiesterett skulde ha behandlet saken i begynnelsen av juni d.å., men da motpartens advokat var meget optatt, blev den utsatt til etter rettsferien. Da vil den komme op.

Nøtterø Haveby den 11 juli 1934.

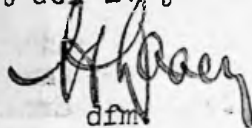
*(Torger Torgersen)*

/

Rettsmøte blir holdt på byfogedkontoret i Sandefjord, Norge av  
namsretten i Sandefjord

7 dagen den Nov. 1934 kl.13 (kl.1)  
til mundtlig behandling av begjæringen, til hvilket møte The Falkla  
Island & Dependencies Sealing Company Ltd. herved innkalles.

Sandefjord namsrett den 17. juli 1934

  
dfm



Association.  
Torgger Torgersen,  
Nøtterø Haveby.

To Sandefjord Namsrett (Court of Distrain).

Claimants: 1. M. Peterzèn, engineer, late Whaling-manager, Feie, Nøtterø.  
2. Helfred Hansen, merchant, Tønsberg.  
3. E. Christiansen, confectioner, Tønsberg.  
4. Jonathan Hansen, merchant, Knarberg, Nøtterø.

Solicitor: Torgger Torgersen, solicitor, Nøtterø.

Defendants: The Falkland Islands & Dependencies Sealing Company Ltd.  
Port Stanley, Falkland Islands.

\* \* \* \* \*

On July 25th 1931 the Claimants got an arrest on Defendants' claim with the Hvalfangernes Assuranceforening to the amount of L. 750.--. The validity of the arrest has been prolonged for one year several times; the last time till 25th July 1934. But the Supreme Court not having as yet given its decision as to the validity of the arrest, I beg to request that the same be prolonged for another year yet- till 25th July 1935.

The Supreme Court was going to treat the case in the beginning of June a. c.; but the solicitor of the adverse party being very much engaged at the time the case was deferred till after the recess when it will be taken up for treatment.

Nøtterø Haveby, 11th July 1934.

Torgger Torgersen (sign.)

A session will be held by the Sandefjord Namsrett at the office of the Town-Judge in Sandefjord, Norway, on

Monday, the 17th 1934, at 13 o'clock (1 o'clock)

for verbal discussion of the request, to which session the Falkland Islands & Dependencies Sealing Company Ltd. is hereby summoned.

Sandefjord Namsrett, 17th July 1934

N. A. Liasen (sign.)  
deputy

The above is a careful and bona fide translation of the annexed document.

Tønsberg, 18th July 1934.

*Albert Larsen*  
sworn translator.



Ministère  
des  
Affaires Etrangères

Oslo, 28<sup>th</sup> July 1934.  
No. 4. 1 enclosure.

Registered.

Sir,

On November 11, 1933 I sent you a registered letter, copy of which I beg to enclose. Referring to the contents of the said letter, I hereby ask you kindly to inform the Ministry by return of post whether the letter was ever received and whether the "Writ of Summons" etc. in the case Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd., Port Stanley, have been served.

In case you have received the letter I must also ask you to send a receipt for the cheque for £ 1.1.8 which accompanied the letter, and which was to cover your fee for a previous service (your letter of April 21, 1933).

I am,

Sir,

Your obedient servant

*V. Sevin*

Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.

Copy.

9

Ministère  
des  
Affaires Etrangères

Oslo 11th November, 1933.

No. 4. Div. encl.  
Cheque.

Sir,

Referring to your letter of April 21, 1933, in the case: Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd., Port Stanley, Falklands Islands, I have the honour to enclose a "Writ of Summons" in Norwegian and English, together with several enclosures, also in Norwegian and English, with the request that the Writ of Summons be served on the defendants and the enclosures delivered to them. (See the General Instructions for the Foreign Service Re sect. 71 p. 113).

In an accompanying letter the Town Court of Sandefjord further asks that in the "Summons to Replication" ("Pålegg om tilsvar"), which is attached to the "Writ of Summons", a time-limit must be added (at the dotted line). Thus time-limit should correspond with the time which the replication will need to reach Sandefjord, Norway, with 3 weeks time added thereto.

I beg to enclose cheque for £ 1.1.18 covering your fees for the two previous servings.

I am,

Sir,

Your obedient servant

(s) T. Seippel.

Norwegian Consul

Port Stanley

Falkland Islands.

10  
*Ministère des Affaires Étrangères*

DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES.

Oslo, 7. august 1934.

1 enclosure in duplo

Nr. 5.

Sir,

From Sandefjord Namsrett, Sandefjord, (Town Court of Sandefjord) I have received the enclosed document (in duplo) in the case: M. Peterzén, Helfred Hansen, E. Christiansen, Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands Dependencies Sealing Company Ltd., Port Stanley, Falkland Islands. Translation into English is affixed to each copy.

I hereby ask you kindly to have the document served on the defendants in the usual way. (See the General Instructions for the Foreign Service Re Sect. 71, p. 113).

In an accompanying letter from the Court it is requested that in the "Notice" about the court-meeting to be held, which Notice is written on the back of each copy, you kindly add the date for such meeting. In doing so, ample time to reach Sandefjord before the fixed date, should be allowed for the copy of the document which is returned.

I am,

Sir,

Your obedient Servant

Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.

*J. Sevin*

THE NORWEGIAN CONSULATE.

STANLEY, FALKLAND ISLANDS.

18th September, 1934.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No. 4 dated 28th July last enclosing copy of your letter of 11th November, 1933. The Writ of Summons etc. in the case Jonathan Hansen and others vs. The Falkland Islands and Dependencies Sealing Co. Ltd. was served on defendants on 14th Decemoor last.

I now enclose receipt for £1. 1. 8. in payment of consular fees as per my letter dated 21st April, 1933.

I have the honour to be,

Sir,

your obedient servant,

Consul.

The Minister for Foreign Affairs,

Ministere des Affaires Etrangeres,

Division des Affaires Juridiques,

Oslo.

THE NORWEGIAN CONSULATE.

STANLEY, FALKLAND ISLANDS.

18th September, 1934.

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter No. 5 dated 7th August last enclosing a document (in duplicate) in the case of M. Peterzens and others vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd. which has been served on the defendants as instructed.

I enclose my account for fee in this connection amounting to 10s. 10d. which sum kindly pay to The Falkland Islands Co. Ltd 61 Gracechurch Street, London, for my credit.

I have the honour to be,

Sir,

your obedient servant,

Consul.



C. E. ALLEN Esq.  
Secretary

The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd.

The Minister for Foreign Affairs,

Ministere des Affaires Etrangeres.

Division des Affaires Juridiques.

OSLO.

THE NORWEGIAN CONSULATE.

STANLEY. FALKLAND ISLANDS.

13th September, 1934.

Sir,

I am directed by the Minister for Foreign Affairs, Oslo, to serve you with a Writ in the case of M. Peterzen, Helfred Hansen, E. Christiansen & Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd. receipt of which kindly acknowledge.

I am,

Sir,

your obedient servant,

*Hus*  
Consul.



D.R. Watson Esq.,

Secretary,

The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd.

Stanley.

Norwegian Consulate,

Port Stanley,

Falkland Islands.

Ministère des Affaires Étrangères

DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES.

Oslo, 25<sup>th</sup> October 1934.

No. 6

Sir,

Referring to my letter of July 28, this year, regarding the serving of "Writ of Summons" etc. in the case Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co., Ltd., Port Stanley, I hereby have the honour to inform you, that in case serving has not taken place at the moment you receive this letter, such serving should be omitted, as the action has been withdrawn.

Kindly return the documents at your early convenience.

I am,

Sir,

Your obedient Servant

V. Sevinel

Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.



*Ministère des Affaires Étrangères*

DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES.

Oslo, 31. October 1934.

No 7.

Sir,

Referring to my letters of November 11, 1933 (no. 4) and of July 28, 1934 (no. 4) and to your letter of September 13, same year, in the case: Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd., Port Stanley, I hereby ask you kindly to return at your earliest convenience one copy of the "Writ of Summons" with your certification to the effect that service has taken place. (See General Instructions for the Foreign Service, re sect. 71 p.113.)

I am,

Sir,

Your obedient Servant



Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.

Ministère des Affaires Etrangères

DIVISION DES AFFAIRES JURIDIQUES.

Oslo, 31<sup>st</sup> October 1934.  
No. 8

Sir,

Referring to my letter of August 7, 1934, and your letter of September 18, same year, in the case: M. Peterzén, Helifred Hansen, E. Christiansen, Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands and Dependencies Sealing Company Ltd., Port Stanley, I hereby ask you kindly to return at your earliest convenience one copy of the document sent you in duplo, with your certification to the effect that service has taken place (See General Instructions for the Foreign Service re sect. 71 p.113).

I am,

Sir,

Your obedient Servant

*V. Sæviel*

Norwegian Consul,  
Port Stanley,  
Falkland Islands.

Ministère  
des  
Affaires Étrangères

Oslo, 15<sup>th</sup> November 1934.

2 encl. in duplo.

No. 9.

Sir,

Referring to my letter of October 31, 1934 in the case: Jonathan Hansen vs. The Falkland Islands & Dependencies Sealing Co. Ltd., Port Stanley, I have the honour to enclose a document in Norwegian (in duplo) and a translation of the same into English (also in duplo) with the request that the document be served on the defendant, and one copy of the document in Norwegian and English be returned to me with your certification to the effect that you have served the document. (See the General Instructions for the Foreign Service Re Sect. 71, p. 113).

I beg to add that the serving of the above mentioned document has been regarded necessary by the Town Court of Sandefjord as the "Writ of Summons" had already been served before the plaintiff withdrew the case. (See my letter of October 25, this year).

I am,

Sir,

Your obedient Servant,

**Pour le Ministre**



Norwegian Consul,

Port Stanley,

Falkland Islands.